

Schaltungsbeispiele für
TSHK 68.F...

SAUTER

Legende:

C = Kühlen	Co = Kompressor
F = Lüfter	H = Heizen
R = Schalt-Relais	Re = elektrischer Widerstand
RV = Umkehrventil	S1 = Schalter für Lüftergeschwindigkeit
V = Ventil	S2 = Schalter für Betriebsart

Hinweise:

Bei Anschluss des Fernfühlers wird dieser automatisch erkannt. Wenn der Fernfühler entfernt wird, wird automatisch auf internen Fühler geschaltet.

Die Relais-Kontakte sind potentialfrei.

Achtung!

Die potentialfreien Kontakte dieses netzbetriebenen Gerätes gewährleisten eine mögliche Forderung nach Schutzkleinspannung (sichere Trennung) nicht.

Brücke 1 geschlossen: Periodendauer = 18 Min. z. B. für Kompressor

Brücke 1 offen: Periodendauer = 4 Min. z. B. für Fan-coil

Brücke 2 geschlossen: Die Ist-Temperatur wird dauernd angezeigt

Brücke 2 offen: die Soll-Temperatur wird dauernd angezeigt

Irrtum und Änderungen vorbehalten

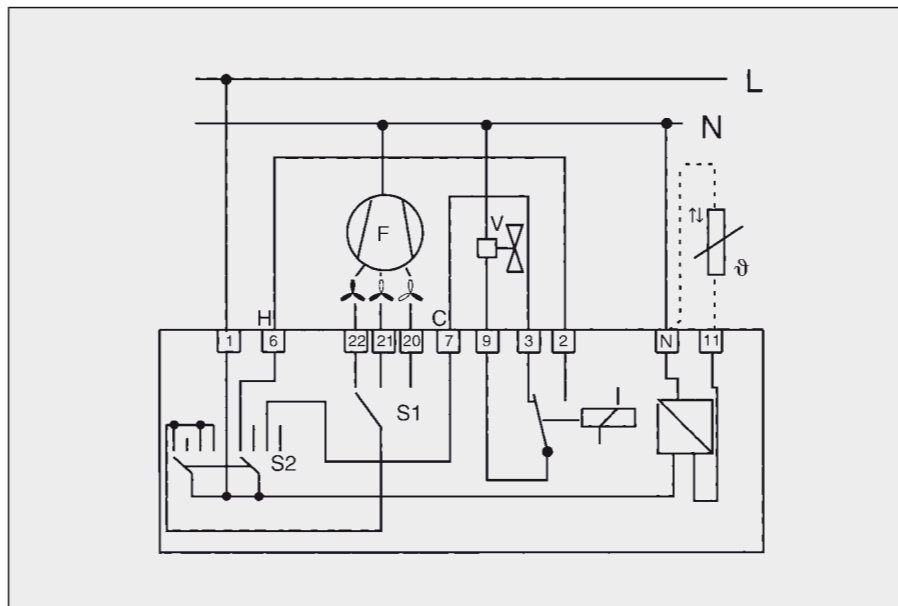


Bild 1

2-Rohr-Lüfter-Konvektor für Kühlung.
Lüftergeschwindigkeit
manuell einstellbar.

Diagram 1

2-pipe-fan-coil for cooling only.
Fan manually adjustable.

Esquema 1

Fan-coil a dos tubos con cambio invierno/verano local.
Regulación sobre válvula y mando sobre ventilador.

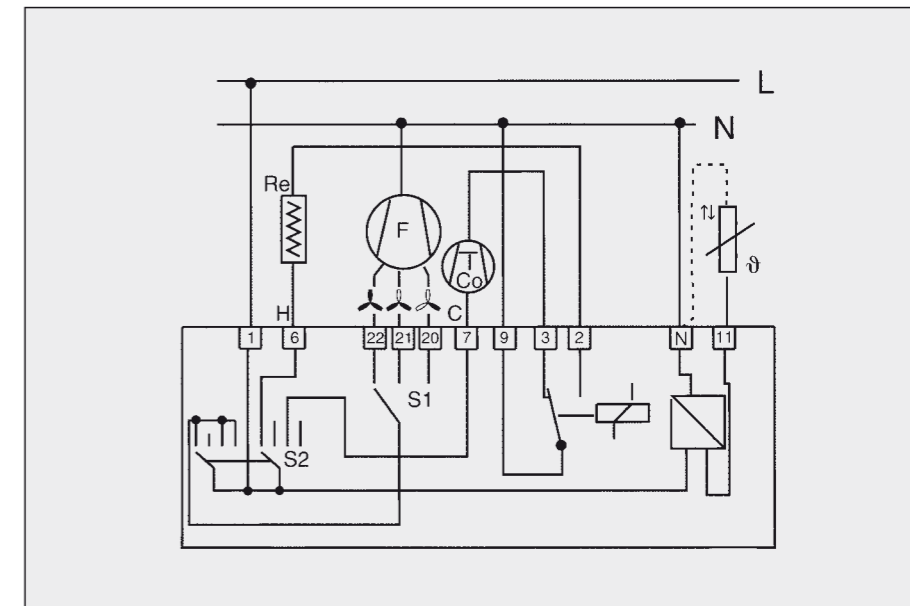


Bild 3

Kompressor für Kühlung und elektrische Heizung.
Lüftergeschwindigkeit
manuell einstellbar.

Diagram 3

Compressor for cooling and electric heating.
Fan manually adjustable.

Esquema 3

Refrigeración por compresor, calefacción por resistencia eléctrica.
Mando sobre ventilador.

Application notes for
TSHK 68.F...

SAUTER

Legende:

C = Cooling	Co = Compressor
F = Fan	H = Heating
R = Switching Relay	Re = Electric Resistor
RV = Reverse Valve	S1 = Switch for fan speed
V = Valve	S2 = Switch for mode

Notes:

When connecting a remote sensor, it will be used automatically. When removing the remote sensor, the internal one will be used automatically.

The relay contacts are potential free.

Attention!

The potentialfree contacts of this mainoperated device do not gurantee a possible demand for a safety extra low voltage SELV (save isolation).

Bridge 1 closed: period endurance = 18 Min. eg. for compressor

Bridge 1 open: period endurance = 4 Min. eg. for fan-coil

Bridge 2 closed: constant display of room temperature

Bridge 2 open: constant display of set-temperature

Errors possible/subject to alteration

Esquemas electricos de conexion:
Modelos TSHK 68.F...

SAUTER

Leyenda:

C = frío	Co = compresor
F = ventilador	H = calor
R = relé de maniobra	Re = resistencia eléctrica
RV = válvula inversora	S1 = selector velocidades ventilador
V = válvula	S2 = interruptor marcha-parada

Nota:

Cuando se utiliza una sonda remota, al conectarla se activa automáticamente. Cuando se desconecta, la sonda interna se activa automáticamente.

Los contactos del relé son libres de potencial.

Puente interno 1 cerrado: para uso con compresores (periodo 18 minutos)

Puente interno 1 abierto: para uso con fan-coils (periodo 4 minutos)

Puente interno 2 cerrado: para indicación permanente de la temperatura ambiente

Puente interno 2 abierto: para indicación permanente de la temperatura de consigna

Modelos y esquemas sujetos a modificaciones sin previo aviso

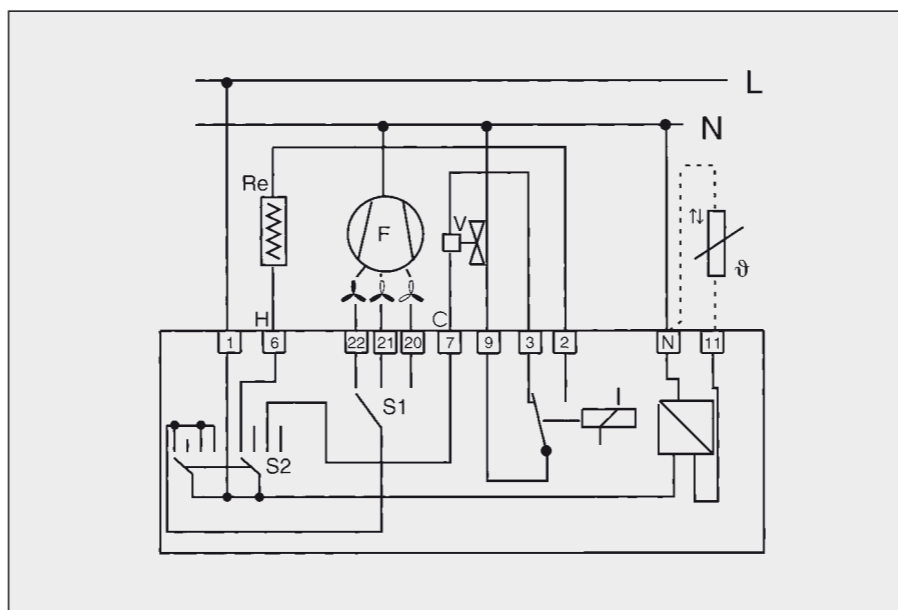


Bild 2

2-Rohr-Lüfter-Konvektor für Kühlung und elektrische Heizung.
Lüftergeschwindigkeit
manuell einstellbar.

Diagram 2

2-pipe-fan-coil for cooling and electric heating.
Fan manually adjustable.

Esquema 2

Fan-coil a dos tubos con cambio invierno/verano local.
Refrigeración sobre válvula, calefacción por resistencia eléctrica.
Mando sobre ventilador.

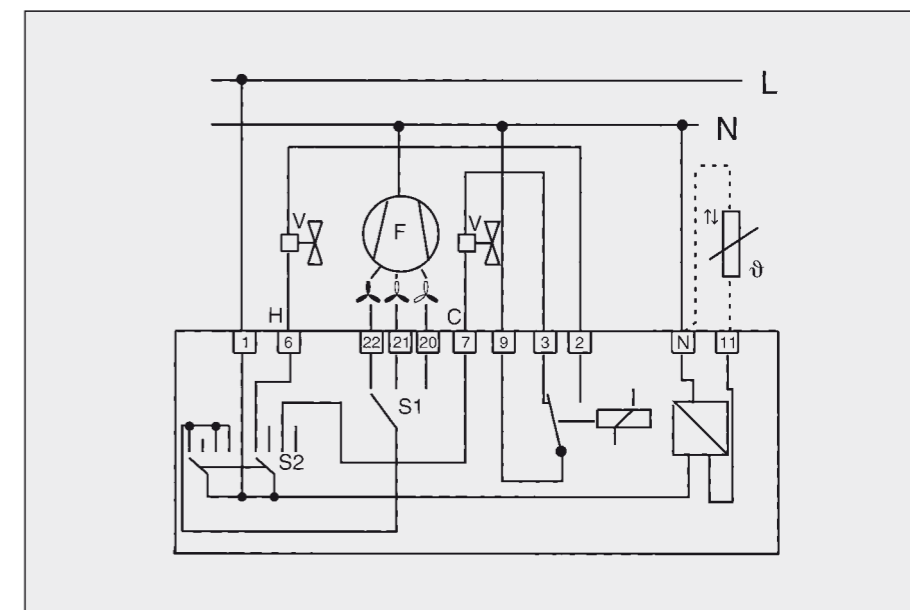


Bild 4

4-Rohr-Lüfter-Konvektor.
Lüftergeschwindigkeit
manuell einstellbar.

Diagram 4

4-pipe-fan-coil.
Fan manually adjustable.

Esquema 4

Fan-coil a cuatro tubos.
Regulación sobre válvula y mando sobre ventilador. La elección frío o calor se realiza en el selector del propio termostato.

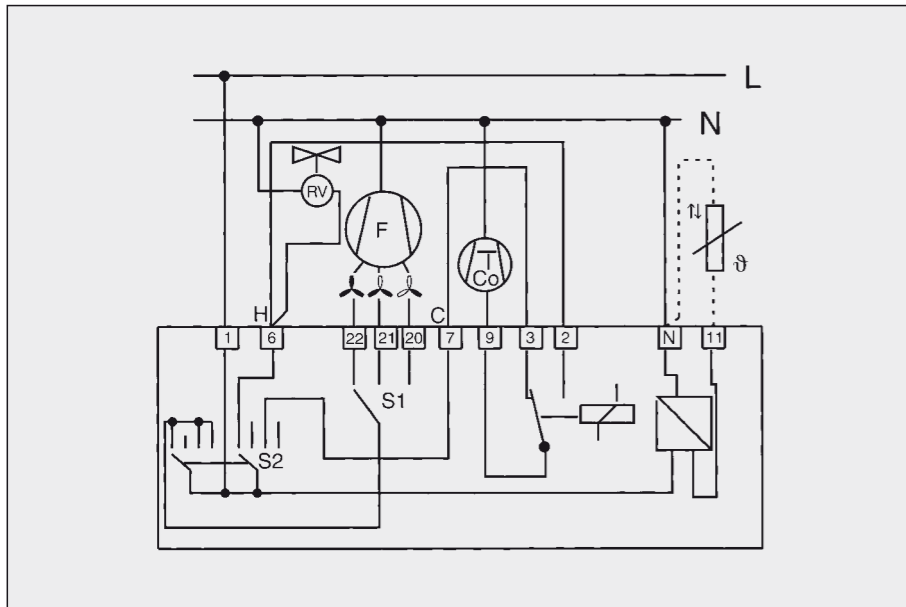


Bild 5
Wärmepumpe mit Umkehrventil (bei Heizen aktiv). Lüftergeschwindigkeit manuell einstellbar.

Diagram 5
Heatpump with reverse valve (activ in heating position). Fan manually adjustable.

Solamente es aplicable para aquellas máquinas en las que exista una maniobra específica para energizar la válvula inversora y permitan mantener energizada permanentemente la válvula inversora cuando se selecciona el modo de funcionamiento de calefacción.

Esquema 5
Bomba de calor reversible con válvula inversora energizada en calefacción. Ventilador continuo.

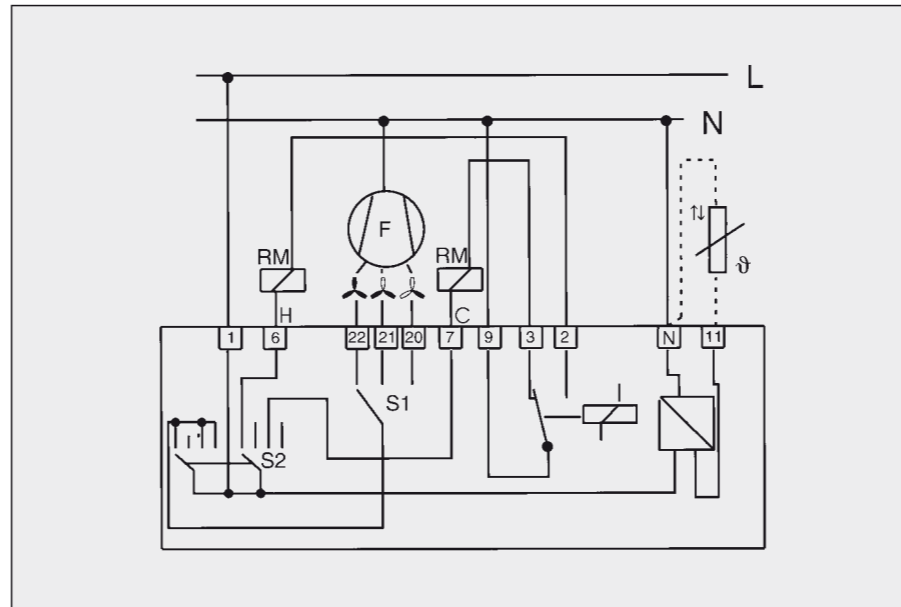


Bild 7
Steuern von Lastrelais. Lüftergeschwindigkeit manuell einstellbar.

Diagram 7
Control for power relays. Fan manually adjustable.

Esquema 7
Bomba de calor reversible en las que se necesitan dos maniobras independientes una para frío y otra para calor.

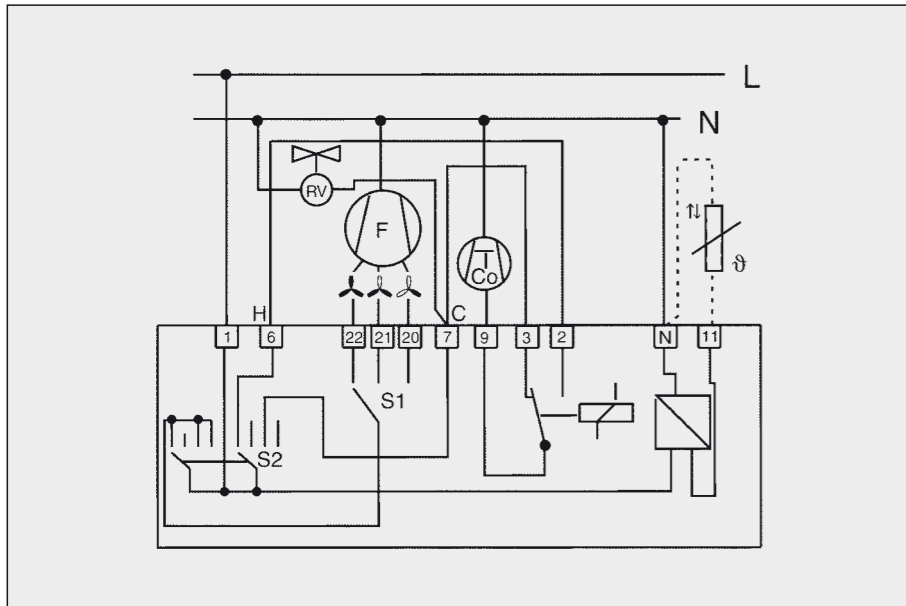


Bild 6
Wärmepumpe mit Umkehrventil (bei Kühlen aktiv). Lüftergeschwindigkeit manuell einstellbar.

Diagram 6
Heatpump with reverse valve (activ in cooling position). Fan manually adjustable.

Solamente es aplicable para aquellas máquinas en las que exista una maniobra específica para energizar la válvula inversora y permitan mantener energizada permanentemente la válvula inversora cuando se selecciona el modo de funcionamiento de refrigeración.

Esquema 6
Bomba de calor reversible con válvula inversora energizada en refrigeración. Ventilador continuo.

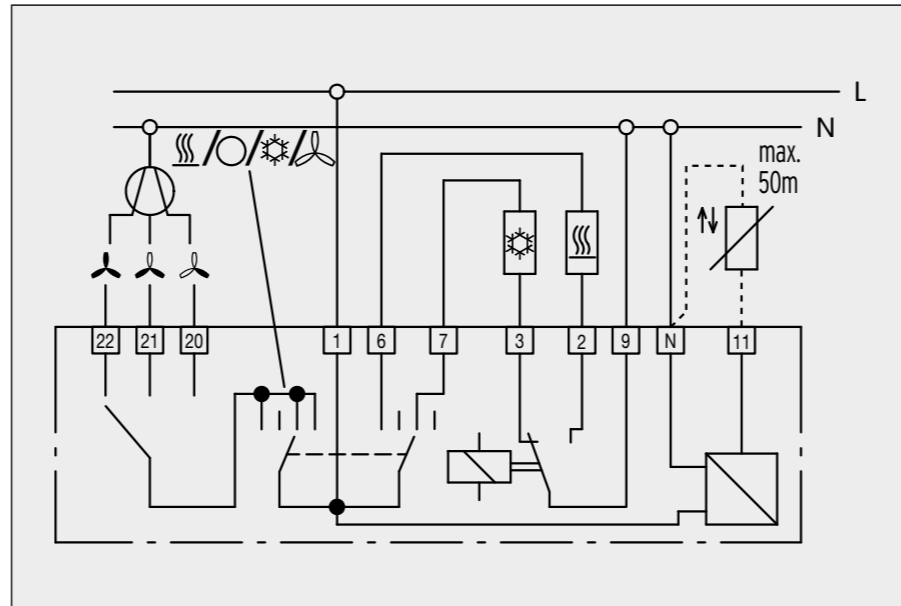


Bild 8
Heizen Kühlen Lüftergeschwindigkeit manuell einstellbar

Diagram 8
Heating Cooling Fan speed manually selectable

Esquema 8
Calefacción Refrigeración velocidad del ventilador Selección manual